

Chào mừng quý vị đến với danh sách email của Chương trình Cấp phép Bán lẻ Thuốc lá Oregon (Oregon Tobacco Retail Licensing Program), do Cơ quan Y tế Oregon (Oregon Health Authority, hoặc OHA) và Bộ Thuế vụ (Department of Revenue, hoặc DOR) quản lý.

Cùng nhau, chúng tôi đảm bảo các nhà bán lẻ thuốc lá như quý vị có được đầy đủ thông tin để tuân thủ pháp luật về thuốc lá ở Oregon. Hàng quý, chúng tôi sẽ gửi email cho quý vị để cập nhật thông tin về chủ đề giấy phép bán lẻ thuốc lá, tin tức liên quan trong ngành, và các nguồn lực để giúp quý vị tuân thủ luật về thuốc lá và trả lời một số câu hỏi. Chúng tôi cũng sẽ gửi cho quý vị email nếu chúng tôi cần cập nhật một tin tức, sự kiện hoặc cảnh báo tại thời điểm hợp lý. Cùng nhau, chúng ta có thể giúp ngăn chặn tình trạng trẻ em hút thuốc lá ở Oregon.

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 7 năm 2022, OHA sẽ bắt đầu kiểm tra việc tuân thủ.

Mỗi nhà bán lẻ thuốc lá sẽ được kiểm tra hai lần một năm bởi Cơ quan Y tế Oregon: Lần kiểm tra thứ nhất sẽ đảm bảo các nhà bán lẻ không bán cho khách hàng dưới 21 tuổi. Lần thứ hai sẽ kiểm tra việc tuân thủ tất cả các luật bán lẻ thuốc lá. Bộ Thuế vụ cũng tiến hành các cuộc kiểm tra để đảm bảo các nhà bán lẻ thuốc lá có giấy phép. Các nhà bán lẻ cũng có thể trải qua các cuộc kiểm tra liên bang do Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (Food and Drug Administration, hoặc FDA) thực hiện.

Là một nhà bán lẻ, quý vị có trách nhiệm đảm bảo nhân viên của mình tuân thủ luật về thuốc lá của liên bang, tiểu bang và địa phương. Chúng tôi đã lập danh sách các nguồn hỗ trợ sau đây với thông tin về cấp phép bán lẻ thuốc lá để giúp quý vị tuân thủ tất cả các luật và quy định về thuốc lá:

- [Sổ tay Hướng dẫn về Cấp phép Bán lẻ Thuốc lá Dành cho các Nhà bán lẻ](#)
- [Tờ thông tin về Cấp phép Bán lẻ Thuốc lá](#)
- [Những Câu hỏi Thường gặp](#)
- [Hướng dẫn Xử lý Nicotine](#) (Nicotine và một số thành phần của thiết bị thuốc hít phải được coi là chất thải nguy hại và phải tuân thủ luật tiểu bang và liên bang về cách xử lý. Hiện có dịch vụ hỗ trợ kỹ thuật miễn phí từ Bộ Chất lượng Môi trường Oregon (Department of Environmental Quality, hoặc DEQ) [ở đây](#).)
- [Biên báo bán thuốc lá bắt buộc](#)
- [Hướng dẫn cách đọc thẻ nhận dạng ID Oregon](#)

Khóa huấn luyện về Cấp phép Bán lẻ Thuốc lá Dành cho Nhà bán lẻ

OHA đang tổ chức một khóa huấn luyện nhằm giúp các nhà bán lẻ hiểu rõ hơn về quy trình Cấp phép Bán lẻ Thuốc lá, về vấn đề thực thi pháp luật, và trả lời thắc mắc của họ.

Thời điểm: Ngày 9 tháng 6 năm 2022, từ 10:00 sáng - 12:00 trưa, giờ Thái Bình Dương (PST)

Đăng ký (bắt buộc):

<https://www.zoomgov.com/meeting/register/vJlsdu-hqDMiHAQU5-6UsIB9H0t5eXnWuKo>

Khóa huấn luyện này sẽ được ghi hình lại để xem sau.

OHA chào đón tất cả những người tham gia. Nếu quý vị có bất cứ câu hỏi nào về hỗ trợ hoặc cần được hỗ trợ để tham gia, vui lòng gọi hoặc gửi email cho Anne Masuda: 503-569-8695, Anne.masuda2@dhsosha.state.or.us. Chấp nhận tất cả các cuộc gọi tiếp âm.

Có thắc mắc? Chúng tôi luôn sẵn sàng giúp đỡ quý vị!

Bộ Thuế vụ (Department of Revenue):

Bộ Thuế vụ cấp giấy phép cho các nhà bán lẻ, gia hạn giấy phép hàng năm, thu phí giấy phép và phạt các nhà bán lẻ bán thuốc lá mà không có giấy phép. Họ cũng cho các nhà bán lẻ cơ hội làm việc với nhân viên chương trình, những người có thể giải đáp thắc mắc về luật cũng như hỗ trợ các nhà bán lẻ trong vấn đề tuân thủ. Để tìm hiểu thêm về luật hoặc giấy phép bán lẻ thuốc lá, vui lòng truy cập trang mạng go.usa.gov/xe999.

Nếu có thắc mắc hoặc yêu cầu cho DOR:
TRL.help@dor.oregon.gov, 503-945-8120

Cơ quan Y tế Oregon (OHA):

OHA tiến hành các chương trình giáo dục và tiếp cận nhà bán lẻ, các cuộc kiểm tra nhằm ngăn chặn bán thuốc lá cho khách hàng dưới 21 tuổi, chia sẻ thông tin về thay đổi pháp luật, và đánh giá mức độ hiệu quả của luật này. OHA cũng cung cấp dịch vụ huấn luyện, tư vấn qua điện thoại, và các cơ hội giáo dục trực tiếp mà quý vị có thể tận dụng để huấn luyện nhân viên của mình. Để tìm hiểu thêm và tiếp cận các nguồn lực dành cho nhà bán lẻ, vui lòng truy cập trang mạng healthoregon.org/tobaccoretailsales.

Nếu có thắc mắc hoặc yêu cầu cho OHA:
Tobacco.Inspections@state.or.us, 971-673-0984

Cơ quan Y tế Công cộng địa phương (quận hoặc thành phố):

Các cơ quan thẩm quyền địa phương, bao gồm sở y tế công cộng của quận, có thể hỗ trợ thêm cho các nhà bán lẻ. Quý vị có thể tham khảo thông tin về các chương trình địa phương tại đây, hoặc liên lạc với Tobacco.Inspection@state.or.us để tìm hiểu về những sự kiện đang diễn ra tại địa phương của mình.

Quý vị có cần trợ giúp bản dịch?

LanguageAccess.Info@state.or.us

1-844-882-7889, TTY 711